

***Íti te swíyeqe qas te
iyeyséle swíweles
mámeles. Le íwestes
kw'es les háwe wíwéth.***



There's a man and his
two sons. He showed
them how to hunt
every day. / There's a
man that used to take
his sons, showing
them how to hunt

every day.

***Osu lám yutl'ólem qésu
me chxélcha te
tl'elqtéle.***



So they went out
hunting, and they got
the deer.

<https://stoloshxweli.org>

***Osu íwestes kw'es ste'as
cha kw'es kw'ítsetes te
tl'elqtéle sxélches***



So he showed them
how to skin the deer
and prepare it.

<https://stoloshxweli.org>

***"Osu hoy qesu
lhátlets'et" xet'stem
yutl'lolem***



"When you are
finished, you've got to
cut it up". he told
them

<https://stoloshxweli.org>

***"Kw'e xwe'itstexwtset
cha kwa?"***



**"What are we going to
do with it?"**

<https://stoloshxweli.org>

Osu te thetstem--



Their dad told them.

<https://stoloshxweli.org>

***"Kway kw'es u ikwela
kwelam o", xetsexwes
"lachexw mant lam to
siyelolexv'v'v'"***



**"You cannot keep
any, you've got to
give it away to the
elders."**

<https://stoloshxweli.org>

***Osu thet ō, qex syoystest
qe tset ew lam ó ikw'et
xet yutl'olem***



**The boys said "That
was a lot of work but
we have to give it
away".**

<https://stoloshxweli.org>

***Halem qesu ley hemamt
yutl'lolem***



They were going and
then they gave it all
away.

<https://stoloshxweli.org>

***Ukw' te...qelay ukw' te
tl'elqtele.***



The deer was nearly
all gone.

<https://stoloshxweli.org>

***Xwe'í q'olhtet thet the
tals, "íyolem kw'es
kwixetset oxwestset
kw'es xwelmo^{oxwelh}
slwixs te man
yeyselem swc***



When he came back,
their mother said: "We
better give our boys
an Indian name".

<https://stoloshxweli.org>

***Kw'átsetes álhtel the
siyólexwe shláli***



They went to see an
elderly woman.

<https://stoloshxweli.org>

***Petámetes "we is iyólem
kw'as máythóxw?"***



They asked the
elderly lady, if she
wouldnt mind helping
them with an Indian
name.

<https://stoloshxweli.org>

***Tl'i kw'els kwíxet thel
sweowlesel mámele***



I want to give my two
boys an Indian name.

<https://stoloshxweli.org>

Emét thútl'ó slhalí tóltes



The elderly lady sat
down to think about a
name.

<https://stoloshxweli.org>

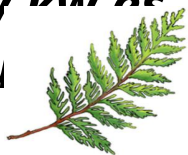
***Kwélexwes te yéysele
skwíx.***



She found two names
and gave it to them.

<https://stoloshxweli.org>

***"Oxwestes tl'osu lam
t'okw thútl'ó qesu
thetstexwes te
mameles" Ey kw'os
sqwalewels yu .***



"I found two names
that I was going to
give to your boys"
They were happy to
get their indian name,

<https://stoloshxweli.org>